

۱۴۱۵۱۷

نمایشنامه رومئو و ژولیت

انر . ویلیام شکسپیر

ترجمہ : لطف الہ بیک پور

۶۷۶۱۳۱
سرشناسه: شکسپیر، ویلیام، ۱۵۶۴-۱۶۱۶م Shakespeare, William

عنوان: نمایشنامه رومئو و ژولیت / اثر ویلیام شکسپیر

ترجمه: لطف الله بیگ پور

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۰۴-۵۲۵۱-۳

مشخصات نشر: ناشر مولف

مشخصات ظاهری: ۱۵۱ صفحه

عنوان اصلی: English drama – Early modern and Elizabethan, 1500-1600

زبان روی جلد: نمایشنامه رومئو و ژولیت

موضوع: نمایشنامه تراژدی رومئو و ژولیت

رده بندی کنگره: pr

رده بندی دبی: ۸۲۲/۳۳

شماره کتابشناسی ملی: ۴۲۸۴۱۱۸

چاپ و صحافت: ۶۰۰ هئویی زاده

لینتوگرافی: ترجمه راجه

چاپ اول – بهمن ماه ۱۳۹۵

تیراژ: ۵۰۰ نسخه

قیمت: ۱۸۰۰۰۰ ریال

کلیه حق و حقوق این کتاب متعلق به مترجم می باشد

هیچ بخشی از این کتاب بدون اجازه کتبی مترجم قابل تکثیر یا تولید

مجدد به هیچ شکلی از جمله چاپ، کپی، انتشار الکترونیک، فیلم

اجرا، نمایش و صدا غیر قانونی بوده و پیگرد حقوقی دارد

ویلیام شکسپیر شاعر، نویسنده، بازیگر و نمایشنامه نویس قرن شانزده میلادی در ۲۶ آوریل سال ۱۵۶۴ در شهر استریتفورد انگلستان چشم به جهان گشود تحصیلات ابتدایی را در شهر استریتفورد گذرانده و در سن پنجاه و دو سالگی در ۲۳ آوریل ۱۶۱۶ چشم از جهان فرو بست

تا بعد از درگذشت شکسپیر هیچ نسخه ای از آثار او منتشر نشده بود محدود آثاری که از او به چاپ رسیده بود بدون ویرایش و تایید نهایی شکسپیر بوده برای او این بار در سال ۱۶۲۳ جان همینگز و هنری کاندل مجموعه ای از آثار شکسپیر را تحت عنوان فرست فولیو به چاپ رساندند

نمایشنامه رومئو و ژولیت یکی از تراژدی ترین اثر عاشقانه ویلیام شکسپیر از عشق عمیق و غریزی که گوید که راهی جز مرگ برای رسیدن به هم را نمی بینند

رومئو و ژولیت، با دو ماهی تلخ و تراژیک و با ترکیبی دراماتیک بر اساس داستان شعرگونه ایتالیایی در سال ۱۵۶۲ توسط آرتو برووک و بصورت نثر ویلیام پینتر در سال ۱۶۹۱ توسط نوشته شده بود توسط شکسپیر به رشته تحریر در آمده

شکسپیر هرگز به ایتالیا سفر نکرده بود، بنابراین هر ورونای نمایشنامه رومئو و ژولیت زاده فرایند ذهنی و فکری ویلیام شکسپیر است که با شهر تاریخی ورونای ایتالیا فاصله زیاد دارد
صحنه (ژولیت بر روی بالکن) در نسخه های اصلاح شده بعد از قرن ۱۸ به نمایشنامه رومئو و ژولیت اضافه شده است.

آثار فارسی از جمله اثر خسرو شیرین نظامی گنجوی قرابت های بسیاری از نظر طرح داستان، محتوی، نحوه پردازش و معادل بودن شخصیت ها با نمایشنامه رومئو و ژولیت داشت
مهمتر اینکه ویلیام شکسپیر و نظامی گنجوی، خالق آثار خودشان نبوده اند. چرا که :

خسرو شیرین افسانه ای بوده که سینه به سینه نقل شده و به نظامی گنجوی رسیده و گنجوی داستان افسانه ای را به رشته تحریر در آورده
و شکسپیر تراژدی (رومئو و ژولیت) را بر اساس داستان ایتالیایی خیلی قدیمی آرتو برووک و ویلیام پینتر به نوعی برداشت و اقتباس کرده

فهرست

پرده اول :

۱	صفحه اول
۱۳	صفحه دوم
۱۸	صفحه سوم
۲۳	صفحه چهارم
۲۸	صفحه پنجم

پرده دوم :

۳۶	صفحه اول
۴۰	صفحه دوم
۵۰	صفحه سوم
۵۴	صفحه چهارم
۶۲	صفحه پنجم
۶۶	صفحه ششم

پرده سوم :

۶۸	صفحه اول
۷۸	صفحه دوم
۸۵	صفحه سوم
۹۴	صفحه چهارم
۹۶	صفحه پنجم

پرده چهارم :

۱۰۷	صفحه اول
۱۱۳	صفحه دوم
۱۱۵	صفحه سوم
۱۱۸	صفحه چهارم
۱۲۰	صفحه پنجم

پرده پنجم :

۱۲۶	صفحه اول
۱۳۰	صفحه دوم
۱۳۱	صفحه سوم

شخصیت های نمایشنامه

شاهزاده ورونا	اسکالوس
از بستگان شاهزاده	کنت پاریس
پدر رومنو	مونتآگیو
پدر ژولیت	کاپولیت
مادر رومنو - همسر مونتآگیو	بانو مونتآگیو
مادر ژولیت - همسر کاپولیت	بانو کاپولیت
عشق ژولیت	رومنو
عشق رومنو	ژولیت
پرستار ژولیت	رسم
پسر عموی ژولیت	تیبالت
راهب کلیسا	لارنس
راهب ۲ کلیسا	جان
دوست رومنو	مرکوئیو
پسر عموی رومنو	بن ولیو
دوست رومنو	هوراشیو
خدمتکار کاپولیت	پیتر
خدمتکار رومنو	بالتاز
خدمتکار کاپولیت	سمسون
خدمتکار کاپولیت	گرگوری
خدمتکار کاپولیت	آنتونی
خدمتکار کاپولیت	پاتین
خدمتکار مونتآگیو	آبراهام
	عطار
	افسر

مامور ۱ و ۲ و ۳

نوازنده ۱ و ۲ و ۳